

GUIDA PRATICA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Dai alle cose
una nuova opportunità

SCOPRI GLI ECOSERVIZI DEL TUO COMUNE

-  **Recycling is simpler with us**
-  **Avec nous, le tri sélectif est plus simple**
-  你我同在，简化分类收集
-  معنا يصبح تصنيف القمامة أسهل



COMUNE DI CALVISANO

Scarica l'App CBBO!

APP CBBO. È COMODA, È AGGIORNATA, È GRATUITA!

COSA PUOI TROVARE?

- ✓ CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI
- ✓ DOVE LO BUTTO?
- ✓ TANTE INFO UTILI



INOLTRE PUOI CONTATTARCI E FARE LE TUE SEGNALAZIONI!



Abitanti 8.500

Utenze domestiche 3.305

Utenze non domestiche 699

Totale utenze 4.004

82 % di raccolta differenziata

**Il Comune di Calvisano è attento alla tutela dell'ambiente
con una percentuale di raccolta differenziata
ben al di sopra della media nazionale.**



C.B.B.O., un'azienda in costante evoluzione.

È per certi versi quotidiano il dibattito a tutti i livelli inerente il tema dei rifiuti e del loro smaltimento, dei sistemi di recupero e di riciclo, nonché del più ampio scenario della **"economia circolare"**, che da tendenza "filosofica" sta ormai diventando una leva fondamentale di confronto politico e argomento di accesa attualità.

Ogni anno, in **Europa** vengono prodotti 2,5 miliardi di tonnellate di rifiuti (circa 5 ton per ogni cittadino) in un contesto certamente influenzato da un consumismo spesso esasperato. Solo negli ultimi anni, con la diffusione e la generale comprensione dei dati riguardanti gli enormi danni ambientali provocati dalla produzione incontrollata di rifiuti, hanno assunto sempre più rilevanza concetti come ridurre e riciclare i materiali, ponendo attenzione alla realizzazione di nuovo valore sociale e territoriale, anche grazie agli investimenti economici e politici nella **Raccolta Differenziata**. Ma tutto questo basterà o... **finiremo sommersi dai rifiuti?**

Sappiamo che grazie al contributo e all'azione combinata da parte di istituzioni, imprese, Comuni, operatori e cittadini sono stati fatti importanti passi avanti sul tema della salvaguardia dell'ambiente, ma ancora molto deve essere fatto per raggiungere l'ambizioso obiettivo di smaltire solo una minima parte di rifiuti nei termo-valorizzatori, recuperando nel contempo la maggior parte degli scarti. Nel nostro piccolo (bene o male si parte sempre da lì!) e insieme alle Amministrazioni Comunali di C.B.B.O., abbiamo da sempre ritenuto fondamentale l'importanza della Raccolta Differenziata e, in senso lato, dei comportamenti virtuosi che il cittadino può concretamente porre in essere: i risultati si sono visti, con i ns. Comuni Soci a rappresentare esempi di eccellenza, ai primi posti nelle graduatorie provinciali e nazionali circa la percentuale di raccolta differenziata.

Investendo sul **fattore umano** – anche con percorsi educativi scolastici e pre-scolastici, come peraltro **C.B.B.O.** sta facendo con continuità da diversi anni – ed attraverso un'opera sinergica di sensibilizzazione su tutta la filiera coinvolta – si potrà progredire con forza sul percorso, certamente tortuoso e complesso, che porta ad un modello compiuto ed integrato di "economia circolare".

C.B.B.O., da sempre in **prima linea** nella tutela dell'ambiente, continuerà ad accompagnare le **Amministrazioni Comunali** e la **cittadinanza** verso gestioni ancor più attente del ciclo dei rifiuti, **per realizzare il sogno di un mondo più pulito e accogliente per noi stessi e le generazioni future!**



I numeri di C.B.B.O.

17

COMUNI
PER UNA SUPERFICIE
TOTALE DI 390 KM²

139.000

ABITANTI
SERVITI

81%

RACCOLTA
DIFFERENZIATA

73.000

TONNELLATE DI
RIFIUTI RACCOLTI

5

PUNTOECO

OLTRE
30

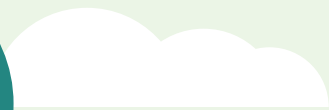
ANNI DI
PRESENZA

950.000

KM PERCORSI
(24 GIRI DELLA CIRCONFERENZA
DELLA TERRA)

70.000

KM DI STRADE
PULITE





UTENZE DOMESTICHE

Chi sono le utenze domestiche?

Tutti coloro che detengono un **immobile di proprietà o di qualunque altro titolo adibito a civile abitazione e pertinenze**. Le utenze domestiche, in quanto suscettibili a produrre rifiuti, sono soggette al **pagamento della Tariffa Rifiuti (TARI)**, che è un'imposta riscossa dal Comune o dall'ente gestore del servizio di raccolta e smaltimento rifiuti.

Come si compone la tariffa rifiuti e come viene calcolata?

La **tariffa rifiuti** è composta da una **parte fissa** che si stabilisce in base alla superficie complessiva dell'immobile e va a copertura dei componenti essenziali del costo del servizio come gli investimenti per le opere, i relativi ammortamenti e la gestione indiretta.

Inoltre la TARI si compone di una **parte variabile**, suddivisa in “**variabile calcolata**” che è parametrata al numero degli occupanti ed una “**variabile misurata**” che è proporzionata alla quantità di rifiuto indifferenziato smaltito dalla singola utenza nel corso dell'anno, che si evince dal numero e volumetria di sacchi di secco indifferenziato ritirati e/o dalle pesate presso il Centro di Raccolta, oppure dal numero degli svuotamenti dei bidoncini domestici (rilevati dal Tag elettronico in occasione della

A Calvisano **C.B.B.O.** è operativa nella gestione della **fatturazione della TARI**, occupandosi direttamente del servizio amministrativo, postale e finanziario, oltre che ovviamente della **gestione della raccolta “Porta a Porta”**, dello **spazzamento stradale** e del **presidio del centro di raccolta** e di tutte le residuali attività connesse.

SPORTELLLO TARIFFA

c/o PuntoEco
Piazza San Silvestro, 2
Calvisano (BS)

Tel. 030 7282050 / 800 595020
e-mail tributi@cbbo.it

ORARI SPORTELLLO TARIFFA

MAR	10:00 - 12:30
GIO	10:00 - 12:30



UTENZE NON DOMESTICHE

Attività artigianali, commerciali, di servizi e similari (bar, ristoranti, attività professionali etc.) di dimensioni varie

Possono conferire i rifiuti urbani tramite il servizio di raccolta porta a porta, oppure presso il Centro di raccolta.

È possibile anche richiedere dei bidoni carrellati di varie dimensioni.

Si invita a contattare C.B.B.O. per avere maggiori informazioni.



IMPORTANTE

Tutti i possessori di partita IVA (attività artigianali, commerciali, industriali e di servizi) devono essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali.

COME ISCRIVERSI ALL'ALBO?

La domanda d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali è da presentare alla sezione regionale nel cui territorio di competenza è stabilita la sede legale dell'impresa (di norma presso la C.C.I.A.A. di Milano). Per maggiori informazioni e per scaricare la modulistica di riferimento si veda il sito dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali:

albonazionalegestoriambientali.it
--> sezione Iscrizione.

COME SI ACCEDE AL CENTRO DI RACCOLTA?

In base alle nuove norme, il trasporto dei rifiuti al centro di raccolta non deve più essere accompagnato dal formulario. L'operatore del centro di raccolta è tenuto alla compilazione di un modello sostitutivo, per il quale si invitano le aziende a fornire la massima collaborazione.

RIMANE OBBLIGATORIA
L'AUTORIZZAZIONE
AL TRASPORTO RIFIUTI
IN CONTO PROPRIO.



I nostri Ecoservizi

Raccolta porta a porta

In questo comune è attivo il servizio di raccolta porta a porta di: **UMIDO ORGANICO, VETRO E LATTINE, IMBALLAGGI IN PLASTICA, RIFIUTO NON RICICLABILE, CARTA E CARTONE**



RICORDA!

I sacchetti e i contenitori vanno esposti dalle ore 22.00 del giorno precedente la raccolta ed entro le ore 6.00 del giorno di raccolta.

Per il Porta a Porta il peso massimo consentito è di 16 kg.



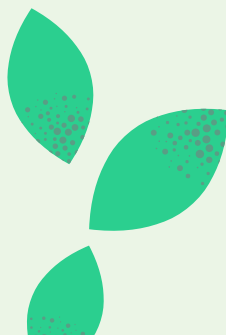
Tutte le indicazioni per la raccolta sono descritte in questa apposita Guida.



Ecoservizi attivi

Molti sono gli Ecoservizi che il tuo Comune e C.B.B.O. mettono a disposizione per gestire al meglio l'igiene urbana, per efficientare la raccolta e per rendere più bello il tuo paese:

- **RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI**
- **RACCOLTA TESSILI SANITARI**
- **RACCOLTA SFALCI E SCARTI VERDI**
- **RACCOLTA OLIO ESAUSTO**
- **RACCOLTA PILE ESAUSTE / FARMACI SCADUTI**
- **CENTRO DI RACCOLTA**
- **CASETTA COMPOST**
- **LA COMPOSTIERA**
- **APP C.B.B.O.**



Legenda

FRAZIONE ORGANICA
ORGANIC WASTE
FRACTION ORGANIQUE
有机类废物
الجزء العضوي



contenitore
con coperchio
marrone

**VETRO
E LATTINE**
GLASS AND CANS
VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE
玻璃和罐头
الزجاجات والعلب



contenitore
con coperchio verde

**IMBALLAGGI
IN PLASTICA**
PLASTIC PACKAGING
EMBALLAGES EN PLASTIQUE
塑料包装
عبوات بلاستيكية



sacco
semitrasparente
(non nero)

**RIFIUTO NON
RICICLABILE**
NON-RECYCLABLE WASTE
DÉCHET NON RECYCLABLE
无法回收的废物
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



contenitore
con coperchio
grigio

**CARTA
E CARTONE**
PAPER AND CARDBOARD
PAPIER ET CARTON
纸和纸板
ورق وكرتون



carta
sfusa

Altro



VERDE
GARDEN WASTE
DÉCHETS VÉGÉTAUX
修剪物和绿 废物
أخضر (أغصان)

centro di raccolta
e green service sul
territorio
Collection centre and
special containers
Centre de collecte et
contenants spéciaux
收集中心和特殊容器
مركز تجميع وحاوليات خاصة



TESSILI SANITARI
SANITARY TEXTILES
TEXTILES SANITAIRES
卫生织物品
الأنسجة الصحية

porta a porta
con sacco viola
e contenitori dedicati
Door to door with purple
bags and special containers
Porte à porte avec sacs violets
et contenants spéciaux
上门紫袋和特殊容器
أكياس أرجوانية وحاوليات خاصة
أمام كل بيت



PILE ESAUSTE
SPENT BATTERIES
PILES USAGÉES
废旧电池
بطاريات فارغة

centro di raccolta
e contenitori dedicati
sul territorio
Collection centre and
special containers
Centre de collecte et
contenants spéciaux
收集中心和特殊容器
مركز تجميع وحاوليات خاصة



FARMACI SCADUTI
EXPIRED DRUGS
MÉDICAMENTS PÉRIMÉS
修剪物和绿 废物
أدوية منتهية الصلاحية

centro di raccolta
e contenitori dedicati
presso le farmacie
Special containers at pharmacies
and collection centres
Contenants spéciaux disponibles en
pharmacie et dans les centres de collecte
药店和收集中心的特殊容器
حاوليات خاصة بالمصيديليات
ومراكز التجميع



PIATTAFORMA ECOLOGICA
COLLECTION CENTRE
CENTRE DE COLLECTE
收集中心的特
مراكز التجميع

Via Brescia, 67
Calvisano (BS)



OLIO ESAUSTO
USED OIL
HUILE USAGÉE
废油
زيت نباتي

centro di raccolta
e contenitori dedicati
sul territorio
Collection centre and
special containers
Centre de collecte et
contenants spéciaux
收集中心和特殊容器
مركز تجميع وحاوليات خاصة



RIFIUTI INGOMBRANTI
BULKY WASTE
DÉCHETS ENCOMBRANTS
修剪物和绿 废物
أدوية منتهية الصلاحية

raccolta domiciliare
(da prenotare in anticipo)
Home collection
(must be booked in advance)
Collecte à domicile
(sur réservation)
入户收集 (必须提前预约)
التجميع المنزلي (يجب الحجز مسبقاً)



IMBALLAGGI IN PLASTICA



QUANDO

Raccolta settimanale **MERCOLEDÌ**.



COME

Usare solo sacchetti semitrasparenti (non neri).

Sì

Imballaggi con simboli PE, PET, PVC, PS, PP, imballaggi in polistirolo, bottiglie e contenitori per alimenti, flaconi per detersivi ed igiene personale (shampoo, sapone liquido, ecc), confezioni sagomate (uova), sacchetti in plastica, vasi per vivaisti, piatti e bicchieri monouso in plastica.

No

Custodie per cd, dvd e videocassette; posate in plastica; metalli ferrosi e non; borse, zainetti e sporte; barattoli e sacchetti per colle e vernici; posacenere e portamatite; giocattoli; imballaggi con evidenti residui di contenuto; qualsiasi manufatto non in plastica; grucce appendiabiti.



ATTENZIONE!

Puoi mettere nella plastica **solo gli imballaggi in plastica**. Ricorda: è buona norma sciacquare i contenitori e schiacciarli per ridurre lo spazio da occupare.

Il polistirolo di imballaggi voluminosi va conferito al **CENTRO DI RACCOLTA**.

? CURIOSITÀ

IL RICICLO DELLA PLASTICA È MOLTO IMPORTANTE, GLI IMBALLAGGI DI PLASTICA RECUPERATI POSSONO INFATTI TORNARE A NUOVA VITA SOTTO FORMA DI OGGETTI UTILI E DI USO COMUNE: BASTI PENSARE CHE CON 45 VASCHETTE DI PLASTICA SI PUÒ PRODURRE UNA PICCOLA PANCHINA E CON 20 BOTTIGLIE PET UN MAGLIONE IN PILE.



PLASTIC PACKAGING



EMBALLAGES EN PLASTIQUE



塑料



عبوات بلاستيكية



WHEN

Weekly collection

WEDNESDAY.

HOW Use only semitransparent bags (not black colour).



QUAND

Collecte hebdomadaire

MERCREDI.

COMMENT Utilisez uniquement des sacs semi-transparents (pas de couleur noire).

YES → What we can take

Packaging with symbols PE, PET, PVC, PS, PP, polystyrene packaging, bottles and containers for food, bottles for detergents and personal hygiene (shampoo, liquid soap, etc.), shaped packages (eggs), plastic bags, pots for nurseries, disposable plastic plates and cups.

NO → What we cannot take

Cases for CDs, DVDs and videotapes; plastic cutlery; ferrous and non-ferrous metals; bags, backpacks and carrier bags; tubs and bags for glues and paints; ashtrays and pencil holders; toys; packaging with evident content leftovers; any manufactured article not in plastic; clothes hangers.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant les symboles PE, PET, PVC, PS, PP, emballages en polystyrène, bouteilles et contenants pour aliments, flacons pour détergents et produits d'hygiène personnelle (shampooing, savon liquide, etc.), emballages façonnés (pour œufs), sachets en plastique, vases pour pépinières, assiettes et verres jetables.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Étuis pour cd, dvd et cassettes vidéo; couverts en plastique; métaux ferreux et non ferreux; sacs, sacs à dos et cabas; bocaux et sachets pour colles et vernis; cendriers et porte-crayons; jouets; emballages contenant des résidus visibles; tout objet qui n'est pas en plastique; cintres.



收集时间 每周收集一次 周三

收集方式 仅使用市政厅提供的包装袋。



متى تجميع أسبوعي الأربعاء

كيف استخدم فقط الأكياس التي توفرها البلدية.

是 → 我们可以归拢

带有 PE、PET、PVC、PS、PP 符号的包装，聚苯乙烯包装，食品瓶和容器，洗涤剂和个人卫生用品瓶（洗发水、洗手液等），成型包装（鸡蛋），塑料袋，培育花盆，一次性塑料盘和塑料杯。

نعم ← ما يمكن توصيله

العبوات التي تحمل الرموز PE و PET و PVC و PS و PP، عبوات من البوليستر، زجاجات وأوعية للغذاء، زجاجات للمنظفات ومنتجات النظافة الشخصية (شامبو، صابون سائل، الخ)، عبوات على شكل (بيضة)، أكياس من البلاستيك، أحواض الزرع، أطباق وأكواب من البلاستيك للاستخدام مرة واحدة.

否 → 我们无法归拢

CD、DVD和录像带的外壳；塑料餐具；有色和非有色金属；手包、背包和运动包；用于胶水和涂料的罐子和袋子；烟灰缸和笔筒；玩具；含有明显残留物的包装；任何非塑料制品；衣架。

لا ← ما لا يمكن توصيله

حافظات للـ دي والـ دي في دي والفيديو كاسيت؛ أدوات مائدة من البلاستيك؛ معادن حديدية وغير حديدية؛ حقائب، وحقائب للظهر وحقائب رياضية؛ برطمانات وأكياس للـ لصمغ والورنيش؛ طفايات السجائر وحاملات الأقلام؛ ألعاب؛ عبوات بها بقايا واضحة من محتواها؛ أي أشياء مصنوعة من غير البلاستيك؛ علاقات ملابس.



CARTA E CARTONE



QUANDO

Raccolta settimanale **GIOVEDÌ**.



COME

Esporre la carta in imballi in carta o cartone a perdere o legata con dello spago.

Sì

Imballaggi con simbolo CA; cartoni per bevande in Tetrapak; giornali e riviste; libri e quaderni; fotocopie e fogli vari; scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.); imballaggi di cartone; sacchetti e buste di carta.

No

Carta plastificata; carta oleata; cartoni della pizza sporchi; poliaccoppiati.

DUE BUONI CONSIGLI



Hai tanta carta?
Portala al Centro di Raccolta.



Poco spazio?
Compattali!
Apri i cartoni e legali con spago o scotch carta.

RICORDATI!

Il Tetrapak
mettilo
nella carta.



ATTENZIONE Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

? CURIOSITÀ

DARE UNA SECONDA VITA ALLA CARTA È FONDAMENTALE: PIÙ DEL 90% DEI CARTONI IN COMMERCIO E DELLE SCATOLE DI SCARPE SONO PRODOTTI CON MATERIALE RICICLATO. CON IL CARTONE RICICLATO SI COSTRUISCONO INOLTRE MOBILI E COMPLEMENTI D'ARREDO.

PAPER AND CARDBOARD

PAPIER ET CARTON

纸和纸板

ورق وكرتون



WHEN Weekly collection THURSDAY.
HOW Display the paper in throwaway paper or cardboard packaging or tied with string.

YES → What we can take

Packaging with CA symbol; cartons for beverages in Tetrapak; newspapers and magazines; books and notebooks; photocopies and various sheets; boxes for food (pasta, salt, etc.); cardboard packaging; bags and paper envelopes.

NO → What we cannot take

Plasticized paper; oiled paper; dirty pizza cartons; poly laminates.



收集时间 每週收集星期四

收集方式 使用纸或细绳捆绑零碎的废纸或纸板。

是 → 我们可以归拢

CA标识包装；Tetrapak利乐包饮料盒；报纸和杂志；书籍和笔记本；复印件和各种床单；食品盒（面食、盐等）；纸板包装；包装袋和纸质信封。

否 → 我们无法归拢

塑化纸；油纸；脏披萨纸盒；层压纸



QUAND Collecte hebdomadaire JEUDI.

COMMENT Déposer le papier dans des emballages en papier ou carton à usage unique ou attaché avec de la ficelle.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant le symbole CA; des cartons pour les boissons en Tetra Pak; journaux et magazines; livres et cahiers; photocopies et feuilles de diverse nature; boîtes pour aliments (pâtes, sel, etc.); emballages en carton; sacs et enveloppes en papier.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Papier plastifié; papier huilé; boîtes de pizza sales; mixtes.



متى مجموعة أسبوعية الخميس

كيف اعرض الورق في عبوات من الورق أو الكرتون السائب أو مربوطة معا.

نعم ← ما يمكن توصيله

عبوات عليها رمز CA؛ صناديق مشروبات تيتراباك؛ صحف ومجلات؛ كتب وكراسات؛ صور فوتوغرافية وأوراق متنوعة؛ صناديق للغذاء (المكرونة والملح، وغيرها)؛ أغلفة من الكرتون؛ أكياس وأطراف من الورق.

لا ← ما لا يمكن توصيله

بطاقات من البلاستيك؛ ورق مزيت؛ علب الببتزا المتسخة؛ عبوات من خامات متعددة



FRAZIONE ORGANICA



QUANDO

Raccolta bisettimanale **MARTEDÌ** e **SABATO**.



COME

Per la raccolta dell'umido domestico utilizzare i sacchetti forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

Sì

Scarti alimentari di cucina (sia crudi che cotti); scarti di frutta e verdura (anche avariati); carni e ossi; scarti di pesce; bustine di the e camomilla; fondi di caffè; pasta, pane, riso e gragnaglie; gusci d'uova; tovaglioli di carta non colorati; terriccio e fiori; tutto ciò che si decompone di natura alimentare.

No

Vasetti dello yogurt; lettiere per animali; vetro; plastica; metalli; barattoli in vetro; stoviglie e posate monouso in plastica; vaschette per alimenti in plastica e alluminio; film in alluminio e plastica; fazzoletti e cenere.



ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

Esporre il sacchetto solo nel contenitore chiuso. No bidoncino traforato.

Si possono usare anche le borse della spesa ecologiche fornite dai supermercati e certificate da questi bollini:



? CURIOSITÀ

I FONDI DI CAFFÈ POSSONO ESSERE UTILIZZATI ANCHE COME FERTILIZZANTE NATURALE PER IL TUO GIARDINO E PER IL TUO ORTO DOMESTICO!

ORGANIC WASTE **FRACTION ORGANIQUE** **有机类废物** **الجزء العضوي**



WHEN Twice weekly collection
TUESDAY AND SATURDAY.

HOW Use the bags supplied by
C.B.B.O. and the Municipality.

For the collection of domestic organic waste, you can also use the biodegradable bags supplied by supermarkets and certified by the stamp.



For domestic organic waste, only place the bag in the closed container. No perforated bins.

YES → What we can take

Kitchen scraps; fruit and vegetable waste; soil and flowers; uncoated paper napkins, coffee grounds and tea leaves; bones; bread; all that decomposes of a food nature.

NO → What we cannot take

Yoghurt pots; animal litter; plastic bags



收集时间 每两周收集一次 周二和周六

收集方式 请使用市政厅提供的收集袋。收集家庭湿垃圾时，请始终使用超市提供的带有认证印章的可生物降解袋。



请将湿垃圾袋封口。垃圾筒不可破洞。

是 → 我们可以归拢

厨房废料；水果和蔬菜废物；土壤和花卉；无染色餐巾纸，咖啡粉和茶末；骨头；面包；所有具有食物腐败性的物质。

否 → 我们无法归拢

酸奶罐；动物垃圾；塑料袋和塑料包。



QUAND Collecte deux fois par
semaine **MARDI ET SAMEDI.**

COMMENT Utilisez les sacs
fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

Pour la collecte des ordures ménagères, il est également possible d'utiliser les sachets biodégradables fournis par les supermarchés et certifiés par la vignette.



Pour les déchets humides, déposez le sachet uniquement dans la poubelle fermée. Pas de bidon troué.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Restes de cuisine; déchets de fruits et légumes; terreau et fleurs; serviettes en papier non colorées, marcs de café et thé; os; pain; tout ce qui se décompose de nature alimentaire.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Pots de yaourt; litières d'animaux; sacs et sachets en plastique.



متى التجميع مرتين كل أسبوع- يوم الثلاثاء والسبت

كيف تستخدم الأكياس التي توفرها البلدية. لتجميع

المخلفات المنزلية، يمكن أيضا استخدام الأكياس القابلة

للتحلل العضوي التي توفرها السوبرماركت الكبيرة والتي

تحمل العلامة اللاصقة

للمخلفات المبللة، يوضع الكيس فقط في الصندوق



المغلق. لا يوضع أبدا في حاوية مثقوبة.

نعم → ما يمكن توصيله

مخلفات المطبخ؛ مخلفات الفواكه والخضروات؛ التربة والزهور؛ مفاresh ورقية غير ملونة، بواقي القهوة والشاي؛ عظام؛ خبز؛ كل ما هو يتحلل من أصل غذائي.

لا → ما لا يمكن توصيله

أوعية الزبدي؛ ألبان الحيوانات؛ أكياس وحقائب من البلاستيك.



VETRO E LATTINE



QUANDO

Raccolta settimanale **MARTEDÌ**.



COME

Utilizzare solo i bidoncini forniti da C.B.B.O. o dal Comune. Per conferimenti eccezionali, usare solo un secchio dotato di manico da posizionare a fianco del contenitore standard.

Sì

Vaschette d'alluminio; bottiglie; fiaschi; vasetti per alimenti; lattine per bibite o per alimenti.

No

Qualsiasi oggetto in ceramica; lattine di olio minerale; lampadine, lampade a scarica (neon) e specchi (contengono sostanze pericolose per l'ambiente, assolutamente non compatibili con il riciclo del vetro utilizzato come imballaggio per alimenti).



ATTENZIONE

1. Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito. Non utilizzare sacchetti di plastica.
2. Non è necessario risciacquare gli imballaggi in vetro prima di differenziarli, ma è molto importante svuotarli bene da eventuali residui.
3. Non preoccuparti di eliminare etichette o altri accessori che non vengono via.
4. **Occhio alla ceramica, il nemico giurato del vetro!** Un solo frammento può rovinare tutto il processo di riciclo.
5. **Se il cristallo va in frantumi... non gettarlo insieme al vetro.** Bicchieri, oggetti e bottiglie in cristallo contengono un'elevata quantità di piombo, che non deve contaminare il processo di riciclo del vetro da imballaggio.

? CURIOSITÀ

IL VETRO HA ORIGINI MOLTO ANTICHE (PIÙ DI 5.000 ANNI!) ED È PRODOTTO FONDENDO AD ALTISSIME TEMPERATURE SABBIE SPECIALI CON AGGIUNTA DI SODA E CALCIO. RICICLARE IL VETRO PERMETTE DI CONSEGUENZA DI RISPARMIARE UN'ELEVATA QUANTITÀ DI ENERGIA.



GLASS AND CANS



VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE



玻璃和罐头



الزجاجات والعلب



WHEN Weekly collection
TUESDAY.

HOW Only use the bins supplied by
C.B.B.O. and the Municipality.

For exceptional amounts, use only a bucket
with a handle to be placed next to the
standard container.



Do not use plastic bags.

YES → What we can take

Aluminium tubs; bottles; flasks; trays for
food; cans for drinks or food.

NO → What we cannot take

Any ceramic object; cans of mineral oil;
bulbs, discharge lamps (neon) and mirrors
(they contain substances dangerous for the
environment, absolutely not compatible
with the recycling of glass used as
packaging for food).



收集时间 週二每週收集

收集方式 仅可使用市政厅提供的收
集袋。

收集大尺寸废物时，只能使用带有把手的桶
放在标准收集容器的旁边。

切勿使用普通塑料袋



是 → 我们可以归拢

铝制浴缸；瓶子；水壶；食品罐；
饮料或食品罐。

否 → 我们无法归拢

任何陶瓷物品；矿物油罐；灯泡、
放电灯（霓虹灯）和镜子（含有
对环境有危害，不兼容
用于包装食品的玻璃回收
要求）。



QUAND Collecte hebdomadaire
MARDI.

COMMENT Utilisez uniquement
les containers fournis par C.B.B.O. et
par la Mairie.

Pour des quantités exceptionnelles, utiliser
uniquement un seau munie d'une poignée,
à déposer à côté du container standard.



Ne pas utiliser de sacs en plastique.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Barquettes en aluminium; bouteilles;
fiasques; bocaux pour aliments; canettes
pour boissons ou boîtes de conserve.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Tout objet en céramique; bidons d'huile
minérale; ampoules, lampes à décharge
(néons) et miroirs (contenant des substances
dangereuses pour l'environnement,
absolument incompatibles avec le
recyclage du verre utilisé comme emballage
d'aliments).



متى المجموعة الأسبوعية الثلاثاء

كيف تستخدم فقط الحاويات التي توفرها البلدية.

للتغليف الاستثنائي، يستخدم فقط دلو مزود بمقبض يوضع بجوار
الصندوق الأساسي.

لا تستخدم الأكياس البلاستيكية.



نعم ← ما يمكن توصيله

صناديق من الألمونيوم وزجاجات وقوارير وقدر للطحام؛ علب
للمشروبات أو للطحام.

لا ← ما لا يمكن توصيله

أي شيء مصنوع من السيراميك؛ علب الزيوت المعدنية؛ مصابيح صغيرة؛
مصابيح تفريغ (نيون) ومرايا (تحتوي على مواد خطيرة على البيئة، ولا
تتوافق إطلاقاً مع إعادة تدوير الزجاج المستخدم لتعبئة الطعام).



RIFIUTO NON RICICLABILE



QUANDO

Raccolta settimanale **VENERDÌ**.



COME

Usare solo i sacchetti o i contenitori forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

Sì

Gomma; cassette audio e video e posate di plastica; secchielli; bacinelle; penne biro; spugne; carta oleata; carta plastificata; calze in nylon; pannolini; cosmetici; polvere dell'aspirapolvere e spazzatura degli ambienti; poliaccoppiati (carte del caffè, biscotti e merende); tutto quello che non si può riciclare.

No

Rifiuti riciclabili.

NON INTRODUCETE MATERIALI RICICLABILI, CAUSERESTE UNO SPRECO DI RISORSE PREZIOSE E UN DANNO ALL'AMBIENTE.

Con l'espressione **rifiuto secco indifferenziato** ci si riferisce a quella parte di rifiuti che, a causa della loro natura, non possono essere avviati a riciclaggio (ossia la parte che resta dopo la differenziazione).



ATTENZIONE

1. Prediligere prodotti con imballi che siano riciclati o riciclabili o realizzati con minori quantità di imballaggi.
2. Usare beni che possano avere una vita più lunga.
3. Utilizzare per più volte i medesimi materiali, anche, con un pizzico di creatività, trovando agli stessi una nuova funzione.
4. Evitare i consumi superflui.

NON-RECYCLABLE DRY WASTE **DÉCHET NON RECYCLABLE**

 **无法回收的废物**
 **نفايات غير قابلة لإعادة التدوير**



WHEN Weekly collection FRIDAY.
HOW Use only the bags or containers provided by C.B.B.O. and the Municipality.

YES → What we can take

Rubber; audio and video cassettes and plastic cutlery; buckets; bowls; Biro pens; sponges; oiled paper; laminated paper; nylon stockings; nappies; cosmetics; vacuum cleaner dust and room trash; composite packaging (coffee paper, biscuits and snacks); everything that can not be recycled.

NO → What we cannot take

Recyclable waste.
DO NOT INTRODUCE RECYCLABLE MATERIALS, AS THIS WOULD CAUSE A WASTE OF PRECIOUS RESOURCES AND DAMAGE TO THE ENVIRONMENT.



收集时间 每周收集一次 周五
收集方式 仅使用市政厅提供的包装袋或容器。

是 → 我们可以归拢

橡胶；录音带和录像带；塑料餐具；桶；碗；玩具；圆珠笔；海绵；油纸；塑封纸；尼龙丝袜；陶瓷碎片（盘子，杯子等）；尿布；化妆品；吸尘器灰尘和房间垃圾；层压纸（咖啡、饼干和零食）；其他无法回收的废物。

否 → 我们无法归拢

可回收废物。
切勿放入可回收材料，
避免造成资源浪费和环境破坏。



QUAND Collecte hebdomadaire VENDREDI.
COMMENT Utilisez uniquement les sacs ou les containers fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Caoutchouc; cassettes audio et vidéo et couverts en plastique; seaux; bassines; stylos à bille; éponges; papier huilé; papier plastifié; bas de nylon; couches; cosmétiques; poussières d'aspirateur et poubelle des pièces; mixtes (papiers du café, biscuits et goûters); tout ce qui ne peut pas être recyclé..

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Déchets recyclables.
NE PAS INTRODUIRE DE MATIÈRES RECYCLABLES, AU RISQUE DE GASPILLER DES RESSOURCES PRÉCIEUSES ET DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.



متى تجمع أسبوعي الجمعة
كيف استخدم فقط الأكياس أو الأوعية التي توفرها
البلدية الحيوية الموجودة في أقسام الخضروات والفاكهة
في السوبرماركت والتي تحمل شهادة مختومة.

نعم ← ما يمكن توبيخه

المطاط؛ الأشرطة الصوتية وأشرطة الفيديو وأدوات المائدة البلاستيكية؛ الجراد؛ الأحواض؛ الحل؛ أقلام بيرو؛ الإسفنج؛ الورق المزيّن؛ البطاقات البلاستيكية؛ جوارب من النايلون؛ شظايا من السيراميك (أطباق وفناجين وغيرها)؛ حفاظات؛ مستحضرات تجميل؛ غبار من المكينة الكهربائية ونفايات البيئة المحيطة؛ عبوات من خامات مختلفة (ورقيات للقهوة والبسكويت والمشروبات)؛ كل ما لا يمكن إعادة تدويره.

لا ← ما لا يمكن توبيخه

مخلفات قابلة لإعادة التدوير.
لا تستخدم خامات قابلة لإعادة التدوير، لأنها تسبب استهلاكاً للموارد الثمينة وضراً للبيئة.



TESSILI SANITARI

 DISPOSABLE NAPPIES AND INCONTINENCE PADS

 COLLECTE DES COUCHE

 一次性尿布和纸尿裤收集

 تجميع الحفاضات أحادية الاستخدام وفوط السلس البولي



QUANDO

Raccolta settimanale **VENERDÌ**.

A Calvisano è attivo il servizio di raccolta dei tessili sanitari (pannolini e pannoloni). Puoi gestire i tessili sanitari con l'apposito sacco viola nel giorno della raccolta dell'indifferenziato oppure tramite dedicati contenitori posizionati nel territorio. Compila il modulo disponibile presso lo sportello TARI CBBO per attivare il servizio.



DOVE SI TROVANO I PUNTI DI RACCOLTA DEI TESSILI SANITARI

- Via Vespucci (Viadana)
- Via Donizzetti (Malpaga)
- Via Carpenedolo (Mezzane)
- Via Isorella
- Via 2 Giugno

Presso PuntoEco (un progetto di C.B.B.O.) sono disponibili due tipologie di pannolini ecosostenibili e naturali: quelli ecologici usa e getta, e quelli lavabili, che rappresentano una soluzione non solo più sostenibile, ma anche più economica, rispetto ai pannolini tradizionali.



There is a sanitary textile (nappies and incontinence pads) collection service in Calvisano. You can handle the sanitary textiles using the special purple bag on the unsorted waste collection day or through dedicated containers positioned in the area. Fill out the form available from TARI CBBO to activate the service.



Calvisano a mis en place un service de collecte des textiles sanitaires (couches et serviettes d'incontinence). Vous pouvez jeter les textiles sanitaires dans le sac violet prévu à cet effet le jour de la collecte des déchets non recyclables ou vous pouvez les jeter dans les containers prévus à cet effet et positionnés sur le territoire. Pour activer le service, veuillez remplir le formulaire disponible auprès du guichet TARI CBBO.



在Calvisano，已开展卫生织物品（尿布和尿片）的收集服务。您可以在未分类废物收集的当天，使用特殊的紫色袋子收集卫生织物品或将其放置在社区内的专用收集桶内。前往TARI CBBO柜台填写相应的表格以激活服务。



في كالفازينو، تفعل خدمة تجميع الأنسجة الصحية (حفاضات الصغار والكبار). يمكن التعامل مع الأنسجة الصحية من خلال الكيس المناسب البنفسجي في يوم تجميع القمامة غير المصنفة أو من خلال الصناديق الموجودة في الأحياء. املء النموذج المتاح لدى شبك TARI CBBO لتنشيط الخدمة.



SFALCI E SCARTI VERDI

 **GARDEN WASTE**

 修剪物和绿 废物

 **DÉCHETS VÉGÉTAUX**

 أخضر (أغصان)

Gli sfalci, gli scarti verdi da giardino e le potature vanno legati in fascine o raccolti in sacchi da svuotare al momento del conferimento. Sono da conferire al Centro di Raccolta o nei green service posizionati sul territorio. Il conferimento è a cura dell'utente.

No

Corde, legacci, sacchi e contenitori di plastica, che una volta svuotati, vanno puliti e differenziati nella plastica o riutilizzati.



Mown grass, the green garden waste and the prunings are tied in bundles or collected in bags to be emptied at the time of disposal.

To be disposed of only at the recycling depot and in the green service located around the area otherwise at the recycling depot.

Disposal is the responsibility of the user.

What we cannot dispose of

Ropes, straps, plastic bags and containers, which once emptied, must be cleaned and sorted into the plastic or reused.



剪草、花园的绿植垃圾和修剪物须捆绑在一起或放置在包袋中，以便在废物收集时清空。

仅限在生态岛和位于社区内的绿色服务（与生态岛不同）点收集。

废物归拢由用户负责。

我们无法归拢

塑料绳、塑料带、塑料袋和容器，腾空后，必须清洗并分类于塑料或可重复使用废物中



Les déchets de fauchage, les déchets verts du jardin et les élagages sont ficelés en fagots ou rassemblés dans des sacs pour être vidés au moment du dépôt.

À apporter uniquement à la déchèterie et auprès des green services, autres que la déchèterie, situés sur le territoire.

C'est l'utilisateur qui doit les jeter.

Ce qu'il ne faut pas jeter:

Cordes, liens, sacs et contenants en plastique qui, une fois vidés, doivent être nettoyés et jetés dans le plastique ou réutilisés.



يتم ربط القصاصات والمخلفات الخضراء من الحدائق وتقليم المزروعات في حزم أو تجميعها في أكياس تُفرغ أثناء التسليم. للتسليم فقط في مناطق تجميع وتصنيف القمامة ونقاط الخدمة البيئية الموجودة في الأحياء بخلاف مناطق تجميع وتصنيف القمامة. يتم التسليم بمعرفة المستخدم.

ما لا يمكن تسليمه:

الحبال والسلاسل والأكياس والصناديق البلاستيكية، والتي بمجرد تفريغها، يجب تنظيفها وتصنيفها مع البلاستيك أو إعادة استخدامها.



OLIO VEGETALE



VEGETABLE OIL



HAILE VÉGÉTALE



植物油



زيت نباتي



COME RACCOGLIERE L'OLIO ESAUSTO

HOW TO COLLECT THE USED OIL - COMMENT COLLECTER L'HAILE USAGÉE

如何收集废油 - كيفية تجميع الزيت المستهلك

	LASCIA RAFFREDDARE L'OLIO	LEAVE THE OIL TO COOL	LAISSEZ L'HAILE SE REFROIDIR	等待废油冷却	يترك الزيت حتى يبرد
	VERSALO IN UNA BOTTIGLIA DI PLASTICA E ASSICURATI SIA BEN CHIUSA	POUR IT INTO A PLASTIC BOTTLE AND MAKE SURE IT IS CLOSED TIGHTLY	VERSEZ-LA DANS UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE SOIT BIEN FERMÉE	将废油倒入塑料 瓶并完善密封	يصب في زجاجة من البلاستيك مع التأكد من إغلاقها جيدا
	INTRODUCI LA BOTTIGLIA DIRETTAMENTE NEL CONTENITORE	INSERT THE BOTTLE DIRECTLY INTO THE CONTAINER	INTRODUISEZ LA BOUTEILLE DIRECTEMENT DANS LE CONTAINER	直接将瓶子放置 在容器内	توضع الزجاجة على الفور في الوعاء

QUALE OLIO RACCOGLIERE

WHICH OIL TO COLLECT

QUELLE HAILE COLLECTER

废油收集类型

ما هو الزيت الذي يتم تجميعه

Olio usato in cucina per friggere, olio di conservazione dei cibi in scatola, grassi vegetali e animali (es. burro).

Oil used in cooking for frying, oil for the preservation of canned foods, vegetable and animal fats (e.g. butter).

Haile utilisée en cuisine pour la friture, haile de conservation des conserves, graisses végétales et animales (beurre, par exemple).

烹调油、罐头食品保存油、植物和动物脂肪（如黄油）。

الزيت المستخدم في المطبخ للقل، زيت حفظ الأطعمة في علب، الدهون النباتية والحيوانية (مثل الزبدة).

No

Non gettare l'olio esausto negli scarichi, è altamente inquinante!

Do not dispose of used oil down the drain as it is highly polluting!

Ne pas jeter l'huile usagée dans les égouts, en ce qu'elle est très polluante!

切勿将废油直接倒入垃圾当中，避免使其严重污染

لا يجب أبدا إلقاء الزيت المستهلك في المجاري لأنه يسبب تلوثا عاليا

DOVE SI TROVANO I PUNTI DI CONFERIMENTO OLIO VEGETALE

- Via A. Vespucci (Viadana)
- Via Palestro
- Via Isorella
- Via Carpenedolo (Mezzane)
- Via Donizzetti (Malpaga)

RIFIUTI INGOMBRANTI PILE - FARMACI SCADUTI

 **BULKY WASTE - SPENT BATTERIES - EXPIRED DRUGS**
 **DÉCHETS ENCOMBRANTS - PILES USAGÉES - MÉDICAMENTS PÉRIMÉS**
 **笨重废物的收集 - 废旧电池 - 过期药物**
 **جميع النفايات الثقيلة - بطاريات فارغة - أدوية منتهية الصلاحية**



RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI

Il servizio di raccolta domiciliare rifiuti ingombranti è disponibile a **VENERDÌ** alterni. I rifiuti devono essere esposti a bordo strada (massimo 5 colli con un volume cumulato pari a 2 mc). Si prega di contattare il PuntoEco per prenotare il servizio (Tel. 030 7282050 / 800 595020 - ingombranti.calvisano@cbbo.it). La prenotazione deve essere effettuata entro 5 giorni prima del giorno di passaggio. No servizio di facchinaggio. N.B.: Il primo ritiro è gratuito. Il servizio è fruibile solo dalle utenze domestiche in regola con pagamenti TARI.



RACCOLTA PILE ESAUSTE

Per la raccolta di pile esauste sono presenti sul territorio appositi contenitori. Resta comunque disponibile il Centro di Raccolta.



RACCOLTA FARMACI SCADUTI

I medicinali scaduti **non** devono essere buttati insieme ai rifiuti indifferenziati perché altamente inquinanti ma vanno conferiti nei contenitori posizionati nei pressi delle farmacie o al Centro di Raccolta. È necessario coprire sempre aghi di siringhe e altri strumenti medicali prima di gettarli.

RACCOLTA PILE ESAUSTE

- Via Vespucci (Viadana)
- Via Donizzetti (Malpaga)
- Via Fiume Chiese (Mezzana)
- Via Isorella
- Via Brescia
- Viale Stazione

RACCOLTA FARMACI SCADUTI

- Via Roma
- Largo Repubblica



BULKY WASTE COLLECTION

The household bulky waste collection service is available on alternate **FRIDAYS**.

The waste must be displayed at the roadside (maximum 5 packages with a cumulative volume of 2 m³). Please contact PuntoEco in order to book the service (Tel.: 030 7282050 / 800 595020 - Email: ingombranti.calvisano@cbbo.it). N.B.: The first waste collection is free of charge. Bookings must be made no later than 5 days prior to the waste collection date. No portage service is provided. The service is only available to users in good standing with waste tax (TARI) payments.

COLLECTION OF SPENT BATTERIES For the collection of spent batteries there are special containers around the area. The collection centre/recycling depot is still available.

EXPIRED DRUGS COLLECTIONS Expired medicines must not be disposed of together with unsorted waste because they are highly polluting but must be disposed of in containers placed near pharmacies. Syringe needles and other medical instruments always need to be covered



COLLECTE DE DÉCHETS ENCOMBRANTS

Le service de collecte à domicile des déchets encombrants est disponible un **VENDREDI** sur deux. Les déchets doivent être exposés au bord de la route (maximum 5 colis d'un volume cumulé de 2 m³). Veuillez contacter PuntoEco pour réserver le service (Tél.: 030 7282050 / 800 595020 - Email: ingombranti.calvisano@cbbo.it). N.B.: Le premier ramassage est gratuit. La réservation doit être effectuée dans les 5 jours précédant la journée de passage. Aucun service de portage n'est prévu. Le service n'est disponible que pour les utilisateurs qui sont à jour dans le paiement de leur taxe sur les déchets (TARI).

COLLECTE DE PILES USAGÉES Pour la collecte des piles usagées, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire. Le centre de collecte/déchèterie est toujours disponible.

COLLECTE DE MÉDICAMENTS PÉRIMÉS Les médicaments périmés ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables car ils sont très polluants, mais doivent être jetés dans des containers placés auprès des pharmacies. Il est toujours nécessaire de recouvrir les aiguilles de seringues et tout autre instrument médical avant de les jeter.



笨重废物的收集 家庭大件垃圾收集服务在隔周的周五提供。垃圾必须摆放在路边（最多5包，累计体积不超过2立方米）。请联系PuntoEco预订服务（电话：030 7282050 / 800 595020 - 电子邮件：ingombranti.calvisano@cbbo.it）。注：首次垃圾收集免费。预订时间不得晚于垃圾收集日期前5天。不提供搬运服务。该服务仅适用于已缴纳垃圾税(TARI)且信誉良好的用户。

废旧电池的收集 社区区内设置有收集废旧电池的专用收集桶。收集中心/生态岛亦摆放有收集装置。
过期药物收集 由于过期药物污染严重，因此不得与未分类的废物一起处置，必须放置在药房附近的收集桶中。

在收集废物之前，必须始终覆盖注射器针以及其他医疗器械



جميع النفايات الثقيلة خدمة جمع النفايات المنزلية كبيرة الحجم متوفرة كل أسبوعين في يوم الجمعة. يجب أن يتم عرض النفايات على جانب الطريق (5 عبوات بحد أقصى بحجم تراكمي 2 متر مكعب). يرجى الاتصال بـ PuntoEco لحجز الخدمة (هاتف: 030 7282050 / 800 595020 - بريد إلكتروني: ingombranti.calvisano@cbbo.it). يجب أن يتم الحجز في موعد لا يتجاوز 5 أيام قبل تاريخ جمع النفايات. خدمة التحميل غير متوفرة. الخدمة متاحة فقط للمستخدمين الذين على اطلاع دائم بدفعات ضريبة النفايات (TARI).

جميع البطاريات الفارغة لجميع البطاريات الفارغة، هناك صناديق مناسبة في الأحياء. كما تتوفر أيضاً مراكز لجميع النفايات/ مناطق لجميع وتصنيف القمامة. **جميع الأدوية منتهية الصلاحية** لا يجب إلقاء الأدوية منتهية الصلاحية مع المخلفات غير المصنفة لأنها تسبب تلوثاً عالياً ولكن يجب تسليمها في صناديق موضوعة بجوار الصيدليات. يلزم دائماً نظيفة سنون الإبر والأدوات الطبية الأخرى قبل التخلص منها



CENTRO DI RACCOLTA

Il **Centro di Raccolta** è un luogo attrezzato per il recupero di molti materiali e lo smaltimento corretto di quei rifiuti che non possono essere inseriti nei contenitori domestici.

Sì

Carta e cartone; imballaggi di plastica; materiali ferrosi; rifiuti ingombranti; oli alimentari e minerali; apparecchiature elettriche ed elettrodomestici; vetro e legname; batterie d'auto; pneumatici; neon e lampadine; giocattoli elettronici etc.



COME

Per accedere al Centro di Raccolta è necessaria l'Ecocard.



DOVE

Via Brescia
25012 Calvisano (BS)



QUANDO

	MATTINA	POMERIGGIO
LUN	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MAR	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MER	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
GIO	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
VEN	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SAB	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30

Casetta Compost

Per premiare l'impegno dei cittadini nella corretta raccolta differenziata, è disponibile presso il Centro di Raccolta la "Casa del Compost", dalla quale ritirare gratuitamente l'ammendante naturale derivante dagli scarti di rifiuti organici raccolti durante l'anno e utile al proprio orto e giardino.



COLLECTION CENTRE DÉCHÈTERIE

生态岛

مناطق تجميع وتصنيف القمامة

 The recycling depot is a place equipped for the recovery of many materials and the correct disposal of those wastes that cannot be included in domestic containers.

YES → What we can take

Paper and cardboard; plastic packaging; ferrous materials; bulky waste; edible and mineral oils; electrical equipment and appliances; glass and timber; car batteries; tyres; neon and light bulbs; electronic toys etc. The Ecocard is needed to access the recycling depot.

 生态岛是一个可回收多种材料，
丢弃无法放入
家用垃圾桶的废物的区域。

是 → 我们可以归拢

纸和纸板；塑料包装；有色金属材料；笨重
废物；食用油和矿物油；电气设备和家用电器；
玻璃和木材；汽车电池；轮胎；霓虹
灯和灯泡；电子玩具等
使用生态岛（Centro di Raccolta）服务的人
士必须持有生态卡（Ecocard）

 La déchèterie est un lieu équipé pour la récupération de nombreux matériaux et pour éliminer correctement les déchets qui ne peuvent pas être jetés dans les poubelles domestiques.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Papier et carton ; emballages en plastique ; matériaux ferreux ; déchets encombrants ; huiles alimentaires et minérales ; appareils électriques et électroménagers ; verre et bois ; batteries de voiture ; pneus ; néons et ampoules ; jouets électroniques, etc. Pour accéder à la déchèterie, il est nécessaire de se munir de l'Ecocard.

 مناطق تجميع وتصنيف القمامة مجهزة لاستعادة معظم
الخامات والتخلص السليم من النفايات التي لا يمكن
إدراجها في الأوعية المنزلية.

نعم ← ما يمكن توصيله
الورق والكرتون؛ الأغلفة البلاستيكية والخامات الحديدية؛ والنفايات
الثقيلة؛ زيوت الطعام والزيوت المعدنية؛ المعدات الكهربائية والأجهزة
الكهربائية المنزلية؛ الزجاج والخشب؛ بطاريات السيارات؛ النيون
والمصابيح الصغيرة؛ الألعاب الإلكترونية وغيرها.
للوصول إلى مركز تجميع وتصنيف القمامة، يلزم حمل البطاقة
Ecocard.

WHERE IT IS - OÙ - 收集位置 - أين

Via Brescia - 25012 Calvisano (BS)

WHEN - QUAND - 收集时间 - متى

	MORNING - MATIN أحاديث - 上午	AFTERNOON - APRÈS MIDI أرضع - 下午
MON - LUNDI - 周一 - الاثنين	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
TUE - MARDI - 周二 - الثلاثاء	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
WED - MERCREDI - 周三 - الأربعاء	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
THU - JEUDI - 周四 - الخميس	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
FRI - VENDREDI - 周五 - الجمعة	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SAT - SAMEDI - 周六 - السبت	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30



COMPOSTAGGIO DOMESTICO



DOMESTIC COMPOSTING

家用堆肥



COMPOSTAGE DOMESTIQUE



الأسمدة المنزلية

Il **compostaggio domestico** consiste in un processo naturale che permette di trasformare gli scarti organici della cucina e del giardino in compost, un ottimo concime per le piante.

Creare il compost in casa è semplice e conveniente. È sufficiente avere a disposizione un orto o un giardino, sia per disporre dello spazio necessario, sia per avere ulteriori scarti vegetali. Per info sulla compostiera contattata C.B.B.O.!



Domestic composting consists of a natural process that allows the organic waste from the kitchen and the garden to transform into compost, an excellent fertilizer for plants.

HOW

Creating compost at home is simple and convenient. It is sufficient to have a vegetable garden or a garden available. For info on the Composter please contact C.B.B.O.!



家用堆肥包含一个可将厨房和花园的有机废物转化为堆肥，一种植物优质肥料的自然过程。

收集方式

在家制作堆肥简单方便。用于一片菜园或花园即可。有关糖水罐头杯的信息，请联系 C.B.B.O.!



Le compostage domestique est un processus naturel qui permet de transformer les déchets organiques de cuisine et du jardin en compost, qui s'avère être un excellent engrais pour les plantes.

COMMENT

Créer du compost à la maison est simple et pratique. Il suffit d'avoir un potager ou un jardin. Pour plus d'informations sur le composteur, veuillez contacter C.B.B.O.!



تتكون الأسمدة المنزلية من خلال عملية طبيعية تسمح بتحويل المخلفات العضوية للمطبخ والحدائق إلى أسمدة، وهي أفضل الأسمدة للنباتات.

كيف

تصنيع الأسمدة في المنزل سهل ومناسب. يكفي أن يكون لديك مشتل أو حديقة. للمزيد من المعلومات عن تصنيع الأسمدة، يرجى الاتصال بـ C.B.B.O.!

? CURIOSITÀ

CIRCA IL 30% DEI RIFIUTI DOMESTICI È COMPOSTO DA RIFIUTI ORGANICI. SEPARARLI CORRETTAMENTE PERMETTE DI NON DISPERDERE IMPORTANTI RISORSE E DI CREARE UN OTTIMO FERTILIZZANTE. GRAZIE INFATTI AL RICICLO DI 10 KG DI UMIDO SI PRODUCE COMPOST PER FERTILIZZARE 1 M2 DI TERRENO.

Importante!



ATTENZIONE, NON ABBANDONARE I RIFIUTI!

È un gesto pericoloso che comporta un danno all'ambiente ma anche alle nostre tasche, infatti i costi di pulizia del territorio ricadono sull'intera comunità. I rifiuti possono essere smaltiti tramite la raccolta porta a porta (imballaggi in plastica, carta e cartone, vetro e metalli, umido/organico e indifferenziato) oppure presso i centri di raccolta.

TARIFFA

La Tariffa Rifiuti è un'imposta che copre i costi del servizio e deve essere pagata da TUTTI coloro che risiedono in un'abitazione anche in affitto. Il mancato pagamento crea un danno per tutti i cittadini.

IL BOLLINO ROSSO PER SEGNALARE UN ERRORE

Viene apposto sui contenitori o rifiuti, in caso di un'imprecisione nella differenziazione o nell'esposizione. Questo bollo **non è una multa**, ma un invito a mettersi in contatto con noi.

Chiamando il numero sull'adesivo vi chiariremo il problema e lo risolveremo insieme.



CAUTION Do not abandon waste! It is a dangerous gesture that causes damage to the environment but also to our pockets, in fact the costs of cleaning the area fall on the entire community. Waste can be disposed of through door-to-door collection (plastic packaging, paper and cardboard, glass and metals, wet/organic and unsorted) or at collection points/recycling depots. **Waste Rate** The Waste Rate is a tax that covers the costs of the service and must be paid by ALL those who reside in a house even rented. Failure to pay creates harms all citizens. **Red notice** The red notice to point out an error. It is affixed to containers or waste, in the event of an inaccuracy in sorting or exposure. This notice is not a fine, but an invitation to get in touch with us. By calling the number on the sticker we will clarify the problem and solve it together.



ATTENTION Ne pas abandonner les déchets! C'est un geste dangereux qui nuit à l'environnement mais aussi à nos poches. En effet, les coûts de nettoyage du territoire sont supportés par toute la communauté. Les déchets peuvent être éliminés par la collecte porte-à-porte (emballages en plastique, papier et carton, verre et métaux, déchets humides/organiques et non recyclables) ou auprès de centres de collecte/déchèteries. **Tarif** Le Tarif Déchets est une taxe qui couvre les coûts du service et doit être payée par TOUS ceux qui résident dans une maison, y compris en location. Tout non-paiement crée des dommages pour tous les citoyens. **Vignette rouge** La vignette rouge pour signaler une erreur Elle est apposée sur les containers ou déchets, en cas d'imprécision dans le tri ou le dépôt. Cette vignette n'est pas une amende, mais une invitation à prendre contact avec nous. En appelant le numéro inscrit sur l'autocollant, nous vous expliquerons le problème et le résoudrons ensemble.



注意 切勿随意丢弃废物！ 这是一种危险的行爲，会对环境我们自身造成损害，而且区域的清洁成本将分摊至整个社区。

废物可通过上门服务收集（塑料包装、纸和纸板、玻璃和金属、湿/有机和未分废废物）或收集点/生态岛进行处理。

集费（Tariffa Rifiuti）是一项涵盖服务费的税款，必须由居住或租住在房屋中的所有人士支付。不支付收集费用，会对所有居民造成损失。

红色收据 红色收据代表一项错误。若分类或直接丢弃，容器或废物上将收到一张红色收据。这张收据并不是罚款单，而是邀请您与我们取得联系。请拨打收据上的号码，我们将澄清问题并与您一起解决。



تحذير لا تهمل المخلفات! إنه أمر خطير يسبب أضراراً للبيئة كما أنه يسبب خسارة مادية أيضاً. في الواقع، المجتمع بأكمله هو الذي يتحمل تكلفة نظافة الأحياء.

يمكن التخلص من النفايات عن طريق التجميع من باب إلى باب (الأغلفة البلاستيكية والورق والكرتون، الزجاج والمعادن، المخلفات المنزلية/العضوية وغير المصنفة) أو لدى مراكز التجميع/مناطق تجمع وتصنيف القمامة.

تعريفية القمامة تعريفية القمامة هي ضريبة تغطي تكاليف الخدمة ويجب دفعها من جميع من يسكن في نهاية حتى المستأجرين.

عدم السداد يسبب أضراراً لجميع المواطنين. **الإيصال الأحمر** يشير إلى وجود خطأ

يتم تطبيق على الصناديق أو النفايات في حالة عدم الدقة في تصنيف القمامة أو في العرض. هذا الإيصال ليس غرامة ولكنه دعوة للتواصل معنا. عند الإيصال بالرقم الموجود على اللاصق، سنوضح لك المشكلة وسنقوم بحلها معنا.

CONSIGLI UTILI PER LA TUA RACCOLTA DIFFERENZIATA

I SACCHETTI COMPOSTABILI NON VANNO NELLA PLASTICA

I sacchetti biodegradabili in Mater-Bi sono compostabili e possono essere utilizzati per la raccolta dell'umido. Non vanno mai messi nella raccolta degli imballaggi in plastica.

INFO UTILI RACCOLTA PLASTICA

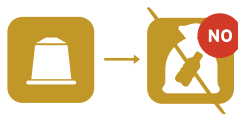
Solo gli **imballaggi in plastica**, ovvero le **confezioni e le pellicole in plastica** che racchiudono i prodotti che si acquistano, vanno nella **raccolta domestica della plastica** (sacchetto giallo). È utile appiattire bottiglie e flaconi per risparmiare spazio da occupare.



Gli oggetti in plastica come per esempio le **sedie** e i **tavoli in plastica rigida**, il **cellophane** e il **polistirolo** in grandi dimensioni, le **regge** e le **reggette** vanno portati presso il centro di raccolta comunale per essere riciclati in impianti appositi.



Alcune categorie di oggetti come i **giocattoli**, la **cancelleria**, gli **utensili da cucina** e le **capsule del caffè tradizionali**, **non possono essere gettati nel sacco giallo**, in quanto rovinerebbero il processo di riciclo degli imballaggi in plastica, ma vanno buttati nel **rifiuto non differenziabile**.



CARTA

Quando piove abbi cura di non appoggiare la carta sulla terra nuda, sull'erba o sotto sgocciolatoi di tettoie. Astenersi dall'espone troppa in caso di condizioni meteo avverse.

LE BOMBOLETTE SPRAY INFIAMMABILI VANNO PORTATE SEMPRE AL CENTRO DI RACCOLTA

Le bombolette con il **simbolo infiammabile** vanno portate sempre al centro di raccolta! Non possono essere mai gettate insieme al vetro/metalli.



HAI SEGNALAZIONI DA FARE?



➔ **Contatta C.B.B.O.**

Assistenza Clienti: 030 7282050

Numero Verde: 800 595020

segnalazioni@cbbo.it

➔ **Vai sul sito www.cbbo.it**

Compila l'apposito modulo "Hai segnalazioni?"

➔ **Oppure vai sull'App C.B.B.O. alla sezione "Segnalazioni"**



USEFUL ADVICE ON WASTE RECYCLING



CONSEILS UTILES POUR LE TRI SÉLECTIF



垃圾回收的友情提示



نصائح مفيدة عن إعادة تدوير النفايات



DO NOT PUT COMPOSTABLE BAGS WITH PLASTIC

Bioplastic bags are compostable and can be used for recycling organic waste. **They must never be disposed of with plastic packaging.**

PLASTIC Only plastic packaging, meaning the packs and plastic films that contain products purchased, must be consigned as **household plastic waste** (yellow bag). It is useful to flatten plastic bottles to save space. Plastic objects such as **rigid plastic chairs and tables, cellophane, large polystyrene items, bands and straps** must be taken to the **municipal collection centre** for recycling at special facilities. Some categories of objects, such as **toys, stationery, kitchen utensils and traditional coffee pods** cannot be disposed of in the **yellow bag**, since they would impede the plastic packaging recycling process; they must be disposed of as **non-recyclable waste**.

PAPER When it is raining, take care not to place paper directly on the bare earth, on grass or under drips or gutters. Do not put out too much paper if weather conditions are bad.

FLAMMABLE SPRAY CANS MUST ALWAYS BE TAKEN TO THE COLLECTION CENTRE Spray cans that display the flammable symbol must always be taken to the collection centre! Never throw them in bins for glass and metal.

SOMETHING TO REPORT? Contact C.B.B.O.

Customer Care: 030 7282050

Freephone: 800 595020

segnalazioni@cbbo.it



切勿用生物降解袋盛放塑料

生物降解袋可以降解，并可以用于回收有机垃圾。严禁将其投入塑料包装进行丢弃。

塑料

只有塑料包装，即指盛放所购买产品的包装和塑料薄膜，必须按家庭塑料垃圾（黄色垃圾袋）处理。将塑料瓶压平有助于节约空间。诸如硬塑料桌椅、手机电话、较大的聚苯乙烯制品，绑带或系带等塑料制品，均必须送至市政收集中心，利用特殊设施进行回收。部分类别的物品，如玩具、文具、餐具和传统咖啡壶等不得使用黄色垃圾袋丢弃，因为会妨碍塑料包装的回收流程；因此必须将其作为不可回收垃圾进行丢弃。

纸张 在下雨时，切不要将纸张直接放在地面上、草地上或滴水槽或排水沟下。如果天气状况不佳，切勿放置过多纸张。

易燃喷雾罐 必须送到收集中心 带有易燃符号的罐子必须送到收集中心！绝对不能将它们与玻璃/金属放在一起。

有事需要上报？ 请联系 C.B.B.O.

客户关怀中心：030 7282050 /

免费电话：800 595020

segnalazioni@cbbo.it



NE PAS JETER LES SACS COMPOSTABLES AVEC LE PLASTIQUE

Les sacs en bioplastique sont compostables et peuvent être utilisés pour la collecte des déchets biodégradables. **Ne jamais les jeter avec les emballages en plastique.**

PLASTIQUE Seuls les emballages en plastique, c'est-à-dire les emballages et pellicules en plastique renfermant les produits achetés doivent être déposés lors de la **collecte du plastique** (sac jaune). Ecraser bouteilles et flacons pour optimiser l'espace. Les objets en plastique comme les **chaises et tables en plastique rigide, la cellophane et le polystyrène** de grande dimension, ainsi que les **sangles et feuillets** doivent être remis au **centre de collecte municipal** en vue de leur recyclage dans des systèmes spéciaux. Certaines catégories d'objets comme les **jouets, les articles de papeterie, les ustensiles de cuisine et les capsules de café** courantes **ne doivent pas être jetés dans le sac jaune** sous peine de compromettre le processus de recyclage des emballages en plastique, mais doivent être jetés avec les **déchets indifférenciés**.

PAPIER En cas de pluie, ne pas déposer le papier sur le sol nu, sur l'herbe ou sous les gouttières. Ne pas déposer les sacs en cas de fortes intempéries.

LES BOMBES AÉROSOLS INFLAMMABLES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE REMISES AU CENTRE DE COLLECTE Les bombes avec le symbole inflammable doivent toujours être remises au centre de collecte! Elles ne doivent jamais être jetées avec le verre ou le métal.

AVEZ-VOUS DES REMARQUES? Contacter C.B.B.O.

Assistance clientèle : 030 7282050

Numéro vert : 800 595020

segnalazioni@cbbo.it



لا تضع الأكياس القابلة للتحلل عضويًا مع البلاستيك

أكياس البلاستيك الحيوي قابلة للتحلل ويمكن استخدامها لإعادة تدوير النفايات العضوية، يجب عدم التخلص منها أبدًا في عبوات بلاستيكية.

البلاستيك

يجب وضع العبوات البلاستيكية دون غيرها، أي العبوات والأوراق البلاستيكية التي تحتوي على المنتجات المشتراة، على أنها نفايات بلاستيكية منزلية (كيس أصفر). من المفيد تسطح الزجاجات البلاستيكية لتوفير المساحة. ينبغي نقل المواد البلاستيكية مثل المقاعد والطاولات البلاستيكية الصلبة، والسلوفان، ومواد البوليسترين الكبيرة، والأربطة والأشرطة إلى مركز التجميع المحلي لإعادة تدويرها في مرافق خاصة. لا يمكن التخلص من بعض الأشياء، مثل الألعاب والأدوات المكتبية وأدوات المطبخ وكبسولات القهوة التقليدية في الكيس الأصفر، لأنها ستعيق عملية إعادة تدوير العبوات البلاستيكية؛ لذا يجب التخلص منها بوصفها نفايات غير قابلة لإعادة التدوير.

الورق

احرص على عدم وضع الورق مباشرة على الأرض المكشوفة أو على العشب أو تحت قطرات المياه أو المزارب عند سقوط المطر. لا تضع الكثير من الورق إذا كانت الظروف الجوية سيئة.

زجاجات رداً قابلة للاشتعال

يجب دائماً اصطحابها إلى مركز جمع النفايات يجب دائماً إحضار العلب التي تحمل الرمز القابل للاشتعال إلى مركز جمع النفايات! لا يمكن أبداً رميها مع الزجاج/المعادن.

هل لديك شيء تود الإبلاغ عنه؟ تواصل مع C.B.B.O.

خدمة العملاء: ٠٣٠ ٧٢٨٢٠٥٠ /

رقم الهاتف المجاني: ٠٨٠ ٥٩٥٠٢٠٠

segnalazioni@cbbo.it

Che fine fanno i rifiuti?



Lo sapevi che con 300 cassette di legno si ottiene un armadio nuovo?

Lo sapevi che con 20 bottiglie di plastica si ottiene una felpa di pile?



Lo sapevi che con 11 flaconi di detersivo si ottiene un ammassatore?



IMPORTANTE



Ogni cittadino dovrebbe porre molta attenzione nella separazione dei rifiuti, in modo da non conferire materiali che possano causare problemi nelle fasi successive di lavorazione. Fare una buona raccolta differenziata è fondamentale! Ne guadagna la nostra salute, l'ambiente in cui viviamo e il futuro dei nostri figli!

Dove lo butto?

A



ABITI USATI
Used clothes
Vêtements usagés
旧衣服
ملابس مستعملة



ACCENDINO
Lighter
Briquet
打火机
ولاعة



ACETONE
Acetone
Acétone
丙酮
أستون



ACQUARIO
Aquarium
Aquarium
水族馆
حوض أسماك



ALIMENTI AVARIATI
Rotten foods
Aliments avariés
变质食品
أغذية فاسدة



ANTIPARASSITARI
Pesticides
Pesticides
农药
مبيدات حشرية



APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
(es. TV, stampanti, computer)
Electronic devices
(eg. TV, printers, computer)
Appareils électroniques
(par exemple, télévision, imprimantes, ordinateurs)
电子设备
(例如电视、打印机、电脑)
أجهزة إلكترونية
(مثل التلفزيون والطابعة والكمبيوتر)



ARMADIO
Wardrobe
Armoire
衣橱
دولاب



ASCIUGACAPELLI
Hairdryer
Sèche-cheveux
吹风机
مجفف الشعر



ASSORBENTI
Sanitary napkins
Serviettes hygiéniques
卫生棉条
فوط صحية



AVANZI DEI PASTI
Leftover meals
Restes de repas
剩饭
بواقي الطعام

B



BACINELLA
Basin
Bassine
小盆
حوض



BARATTOLI DEI PELATI
Tins of peeled tomatoes
Boîtes de tomates pelées
去皮西红柿罐
برطمانات صلصة



BARATTOLI IN PLASTICA PER ALIMENTI
Plastic jars for foodstuffs
Boîte en plastique pour aliments
برطمانات بلاستيكية للأغذية



BATTERIE AUTO E MOTO
Batteries for cars and motorcycles
Batteries pour voitures et motos
汽车和摩托车用电池
بطاريات للسيارات والموتوسيكلات



BATTERIE TELEFONINO
Mobile phone batteries
Batteries de téléphone portable
手机电池
بطاريات للتليفون المحمول

Legenda...



ABITI USATI
Used clothes
Vêtements usagés
旧衣服
ملابس مستعملة



RIFIUTO NON RICICLABILE
Non-recyclable waste
Déchet non recyclable
无法回收的废物
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



CENTRO DI RACCOLTA
Recycling depots
Déchèteries
生态岛
مناطق تجميع وتصنيف القمامة



FRAZIONE ORGANICA
Organic Waste
Fraction organique
有机类废物
الجزء العضوي



VETRO E LATTINE
Glass and cans
Verre et boîtes de conserve
玻璃和罐头
الزجاجات والعلب



IMBALLAGGI IN PLASTICA
Plastic packaging
Emballages en Plastique
塑料包装
عبوات بلاستيكية



CARTA E CARTONE
Paper and cardboard
Papier et carton
纸和纸板
ورق وكرتون



OLIO VEGETALE
Vegetable oil
Huile végétale
植物油
زيت نباتي



FARMACI SCADUTI
Expired drugs
Médicaments périmés
过期药物
أدوية منتهية الصلاحية



PILE ESAUSTE
Flat batteries
Piles usagées
废旧电池
بطاريات فارغة



BICCHIERI PLASTICA MONOUSO

Disposable plastic cups
Verres jetables en plastique
一次性塑料杯
أكواب بلاستيكية للاستخدام مرة واحدة فقط



BIGIOTTERIA

Costume jewellery
Bijoux
首饰
حلي



BILANCIA PESAPERSONE

Scale
Pèse-personne
体重秤
ميزان حمام



BIRO

Biro
Biro
圆珠笔
قلم biro



BOCETTA PROFUMO

Perfume bottle
Bouteille de parfum
香水瓶
زجاجة عطر



BOMBOLETTA AEROSOL

Aerosol can
Bombe aérosol
气溶胶罐
عبوة أيروسول



BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "T/F"

Spray can marked T/F
Bombe spray marquée T/F
T/F标记喷雾罐
عبوة أيروسول عليها علامة سامر / قابل للاشتعال



BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "NO T/F"

Spray can not T/F
Bombe spray non T/F
T/F非标记喷雾罐
عبوة أيروسول بدون علامة سامر / قابل للاشتعال



BULLONERIA

Nuts and bolts
Boulonnerie
螺栓、螺钉
مسامير



BUSTE DI NYLON

Nylon bags
Sacs en nylon
尼龙袋
أكياس نايلون



CAFFETTIERA

Coffee bar
Aliments et boissons servis avec le café
咖啡制品
أكياس نايلون



CALCOLATRICE

Calculator
Calculatrice
计算器
آلة حاسبة



CALZE DI NYLON

Nylon stockings
Bas en nylon
尼龙袜
جوارب من النايلون



CANDELA

Candle
Bougie
蜡烛
شمعة



CAPELLI

Hair
Cheveux
毛发
شعر



CARDS PLASTIFICATE

(Tipo Bancomat)
Plasticized cards (e.g. ATMs)
Cartes plastifiées
(par exemple, cartes de crédit)
塑料卡牌 (例如银行卡)
بطاقات بلاستيكية (مثل تلك الخاصة بالبنوك)



CARTA ACCOPPIATA PER ALIMENTI

Laminated paper for foods
Papier composite pour aliments
食物包装纸
ورق مقوى للطعام



CARTA ARGENTATA

(es. Uovo di Pasqua)
Silver paper
(e.g. Easter egg)
Papier argenté (par exemple, œuf de Pâques)
锡纸 (例如复活节彩蛋)
ورق فضي (مثل بيضة عيد الفصح)



CARTA DA FORNO

Baking paper
Papier sulfurisé
烧烤垫纸
ورق فرن



CARTONE DELLA PIZZA NON UNTO

Non-greasy pizza box
Carton à pizza non sale
未沾油的披萨纸盒
كرتون غير دهني للبيتزا



CARTUCCE PER STAMPANTI

Printer cartridges
Cartouches d'imprimante
打印机墨盒
خرطوش لماكينات الطباعة



CASSETTE IN PLASTICA DA ORTOFRUTTA

Plastic crates for fruit and vegetables
Caissettes en plastique de fruits et légumes
水果和蔬菜的塑料盒
صناديق بلاستيكية للخضار والفاكهة



CENERE DI LEGNO

Wood ash
Cendres de bois
草木灰
رماد الخشب



CENERE DI SIGARETTA

Cigarette ash
Cendres de cigarettes
烟灰
رماد السجائر



CHIAVI

Keys
Clés
钥匙
مفاتيح



CHIODI

Nails
Clous
钉子
مسامير



CIALDA DEL CAFFÈ IN PLASTICA

Plastic coffee pod
Capsule de café en plastique
胶囊咖啡塑料壳
فنجان قهوة من البلاستيك



COLLA STICK
Glue stick
Bâton de colle
胶棒
صمغ على شكل قلم



**COLORI/OLIO/
TEMPERE/ACRILIC**
Oil/tempera/acrylic
colours
Couleurs huile/tempe-
ra/acrylique
油彩/蛋彩/丙烯酸画
ألوان زيت/ تمبيري/ أكريليك



**CONTENITORI
IN PLASTICA
INFERIORI A 5 LT.**
Plastic containers of
less than 5 litres
Contenants en plastique
de moins de 5 litres
小于5升的塑料容器
أوعية بلاستيكية أقل من ٥ لتر



**CONTENITORI
IN PLASTICA
SUPERIORI A 5 LT.**
Plastic containers
above 5 litres
Contenants en plastique
de plus de 5 litres
5升以上的塑料容器
أوعية بلاستيكية أكبر من ٥ لتر



COSMETICI
Cosmetics
Produits cosmétiques
胶棒
صمغ على شكل قلم



COTONE
Cotton
Coton
棉花
قطن



COVER DI CELLULARI
Mobile phone covers
Coques de protection
pour téléphones portables
手机壳
غلاف للمحمول



CUSCINO
Pillow
Coussin
枕头
وسادة

D



DENTIFRICIO (TUBETTO)
Toothpaste (tube)
Dentifrice (tube)
枕头
معجون أسنان (أنبوب)



DISCHI IN VINILE
Vinyl records
Disques en vinyle
黑胶唱片
أقراص فونوغراف



DIVANO
Sofa
Canapé
沙发
كنبة



DVD
DVD
DVD
DVD光盘
دي في دي

E



ELASTICI
Rubber bands
Élastiques
发带
أشرطة مطاطية



**ESCREMENTI
DI PICCOLI ANIMALI
SENZA LETTIERA**
Small animal excre-
ment without litter
Excréments de petits
animaux sans litière
石棉水泥
إيتريت



EVIDENZIATORI
Highlighters
Surligneurs
荧光笔
أقلام

F



FARMACI SCADUTI
Expired drugs
Médicaments périmés
过期的药物
أدوية منتهية الصلاحية



FILI ELETTRICI
Electric wires
Fils électriques
电线
أسلاك كهربائية



FIORI FINTI
Fake flowers
Fleurs artificielles
假花
زهور صناعية



FOGLI IN ALLUMINIO
Aluminium sheets
Feuilles d'aluminium
铝箔
ورق الألمنيوم



FORBICI
Scissors
Ciseaux
剪刀
مقص



FOTOGRAFIE
Photos
Photos
照片
صور فوتوغرافية

G



GARZE
Gauze
Compresses
纱布
شاش



GIOCATTOLI
Toys
Jouets
玩具
الالعاب



**GIOCATTOLE
ELETTRICI/ELETRONICI**
Electric/electronic toys
Jouets électriques/é-
lectroniques
电动/电子玩具
ألعاب كهربية/ إلكترونية



LAMETTE DA BARBA
Razor blades
Lames de rasoir
剃须刀片
شفرات حلاقة



LAMPADINE
Light bulbs
Ampoules
灯泡
لمبات



**LETTIERA
PER ANIMALI**
Litter for animals
Litière pour animaux
动物垃圾
قش للحيوانات



**LETTIERA PER
ANIMALI
BIODEGRADABILE**
Disposable litter for animals
Litière animale biodégradable
كسبولوجية الحيوان القابلة للتحلل
بيولوجيا



LIBRI
Books
Livres
图书
كتب



MATITE
Pencils
Crayons
铅笔
أقلام رصاص



MATTONI
Bricks
Briques
砖块
طوب



MOLLETTE
Pegs
Épingles
衣夹
أوتاد



NEON
Neon
Néon
氖
نيون



OCCHIALI ROTTI
Broken eyeglasses
Lunettes cassées
碎眼镜
نظارات مكسورة



OLI DI FRITTURA
Frying oils
Huiles de friture
煎炸油
زيوت القلي



**PANNOLINI, PANNOLONI E
TRAVERSE**
Nappies, incontinence
pads and bed wetting
mats
Couches, serviettes
d'incontinence et
alèses
尿布、尿片和垫单
حفاضات، حفاضات وأحزمة



**PELLICOLE
DI CELLOPHANE**
Cellophane films
Cellophanes
玻璃纸膜
أفلام سيلوفان



**PILE A STILO,
A BOTTONE, ECC.**
AA and button
batteries, etc.
Piles AA, bouton, etc.
干电池、纽扣电池等
بطارية على شكل حجارة أو زر، الخ.



**POLISTIROLO
DA IMBALLAGGIO
DI PICCOLE
DIMENSIONI**
Small size polystyrene
for packaging
Polystyrène d'emballa-
ge de petite taille
聚苯乙烯包装 - 小尺寸
الأشياء الصغيرة بوليستيرول لتغليف



**POLISTIROLO
DA IMBALLAGGIO
DI GRANDI DIMENSIONI**
Large size polystyrene
for packaging
Polystyrène d'emballa-
ge de grande taille
聚苯乙烯包装 - 大尺寸
الأشياء الضخمة بوليستيرول لتغليف



PORTACHIAVI
Keychain
Porte-clés
钥匙圈
حامل مفاتيح



PROFILATTICI
Condoms
Préservatifs
安全套
مدرقات



QUADRI
Paintings
Tableaux
记录本
براويز



RADIOGRAFIE
X-rays
Radiographies
放射光片
أشعة



RASOIO USA E GETTA
Disposable razor
Rasoir jetable
ماكينة حلاقة للاستخدام مرة واحدة



**RETI PER FRUTTA
E VERDURA**
Nets for fruit and
vegetables
Filets pour fruits et
légumes
فواكه وخضروات
شباك للفاكهة والخضروات



RUBINETTERIA
Taps
Robinetterie
水龙头
صانير



**SALVIETTE
UMIDIFICATE**
Wet wipes
Lingettes humides
婴幼儿湿巾
مناديل مبللة



**SCONTRINI
IN CARTA TERMICA**
Thermal paper receipt
Reçu en papier
thermique
热敏纸收据
إيصـال من الورق الحراري



SCOTCH
Scotch tape
Scotch
透明胶纸
سكوتش



SIRINGHE CON CAPPuccio
Siringues
注射器
محاقن / سرينجات



SPUGNETTE
Sponges
Éponges
海绵
إسفنج



TAPPETI
Rugs
Tapis
地毯
سجاد



TAPPI A CORONA
Crown caps
Capsules
皇冠帽
سدادات على شكل تاج



TAPPI IN SUGHERO
Corks
Bouchons de liège
软木塞
سدادات من الفلين



TELEFONO
Telephone
Téléphone
电话
تليفون



TETRAPAK
Tetrapak
Tetra Pak
利乐包
تيتراباك



TOVAGLIOLI DI CARTA
Paper napkins
Serviettes en papier
纸巾
مقارش ورقية



VASCHETTE IN ALLUMINIO
Aluminium trays
Barquettes en aluminium
铝托盘
صواني من الألمونيوم



VASI DA VIVAISTI IN PLASTICA NON RIGIDA
Non-rigid plastic nursery pots
Vases pour pépinières en plastique non rigide
软塑料花瓶
أحواض زرع من البلاستيك غير الناشف



VASI IN PLASTICA RIGIDA
Rigid plastic pots
Vases en plastique rigide
硬塑料花瓶
أحواض زرع من البلاستيك الناشف



VASI IN TERRACOTTA
Earthenware pots
Vases en terre cuite
兵马俑花瓶
أحواض زرع من الطين



VERNICI
Paints
Vernis
油漆
ورنيش



ZERBINI
Doormats
Paillassons
门迎擦鞋垫
سجادة عتبة الباب

PER MAGGIORI INFO:



VAI SUL SITO WWW.CBBO.IT, SEZIONE “DOVE LO BUTTO?”



VAI SULL'APP C.B.B.O. AL LINK “DOVE LO BUTTO?”

Meno plastica.

Ecco il

Punto.

 **PuntoEco di Calvisano (BS)**, Piazza San Silvestro 2

ORARI APERTURA PUNTOECO CALVISANO

LUN	9:00 – 12:30	–
MAR	9:00 – 12:30	–
MER	–	15:30 – 18:30
GIO	9:00 – 12:30	–
VEN	–	15:30 – 18:30
SAB	9:00 – 12:30	–

SIAMO ANCHE A:

-  **Ghedi (BS)**, Via Garibaldi 11
-  **Carpenedolo (BS)**, Via XX Settembre 11
-  **Castenedolo (BS)**, V.le della Rimembranza 2
-  **Montichiari (BS)**, Via Paolo VI 21



PuntoEco è un progetto di C.B.B.O. dedicato a chi vuole fare la differenza!

Ampia l'offerta di articoli ecologici e di alta qualità: prodotti biologici e delicati per la cura di viso, corpo e capelli anche per il tuo lui, cosmetici delle migliori marche certificate bio, giocattoli naturali per il tuo bambino, ma anche una selezione di detersivi alla spina biodegradabili. www.punto-eco.it



PuntoEco